



Para la compra de Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC) y materiales de servicio autorizados por la Oficina de Servicio Mundial

SS-16
ESPAÑOL
(Spanish)

Al-Anon Family Group Headquarters, Inc., World Service Office for Al-Anon and Alateen

Para descripciones véase Catálogo (SS-15) (See Catalog (S-15) for descriptions). Los precios son en US\$ (Prices are in U.S. Currency)
Los precios indicados aquí están sujetos a cambios. (Prices contained herein are subject to change.)

Válida hasta julio de 2019
(Expires July 2019)

LIBROS (Books)	CATAL. # (Cat. #)	PRECIO (Price) \$	CATD. (Quant.)	TOTAL (Total)
Alateen, esperanza para los hijos de los alcohólicos <i>(Alateen - Hope for Children of Alcoholics)</i>	SB-3	7.50		
Caja de 24	SB-3C	135.00		
El dilema del matrimonio con un alcohólico <i>(The Dilemma of the Alcoholic Marriage)</i>	SB-4	8.50		
Caja de 24	SB-4C	153.00		
Grupos de Familia Al-Anon <i>(Al-Anon Family Groups)</i>	SB-5	6.50		
Caja de 24	SB-5C	117.00		
Un día a la vez en Al-Anon <i>(One Day at a Time in Al-Anon)</i>	SB-6	11.00		
Caja de 24	SB-6C	198.00		
Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Al-Anon (Revisado) <i>(Al-Anon's Twelve & Twelve)</i>	SB-8	10.00		
Caja de 24	SB-8C	180.00		
Alateen — Un día a la vez <i>(Alateen: A Day at a Time)</i>	SB-10	9.50		
Caja de 24	SB-10C	171.00		
...En todas nuestras acciones: Sacando provecho de las crisis <i>(...In All Our Affairs: Making Crises Work for You)</i>	SB-15	12.00		
Caja de 24	SB-15C	216.00		
Valor para cambiar: Un día a la vez en Al-Anon II <i>(Courage to Change: One Day at a Time in Al-Anon II)</i>	SB-16	14.00		
Caja de 24	SB-16C	252.00		
Juego de dos libros: UDAV (SB-6) y VPC (SB-16) <i>(Set: ODAT (SB-6) & CTC (SB-16))</i>	SB-18	23.00		
Caja de 24	SB-18C	414.00		
De la supervivencia a la recuperación: crecer en un hogar alcohólico <i>(From Survival to Recovery: Growing Up in an Alcoholic Home)</i>	SB-21	16.00		
Caja de 24	SB-21C	288.00		
Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos <i>(How Al-Anon Works for Families & Friends of Alcoholics)</i>	SB-22	15.00		
Caja de 24	SB-22C	270.00		
Senderos de recuperación: los Pasos, las Tradiciones y los Conceptos de Al-Anon <i>(Paths to Recovery: Al-Anon's Steps, Traditions and Concepts)</i>	SB-24	19.00		
Caja de 24	SB-24C	342.00		
Esperanza para hoy <i>(Hope for Today)</i>	SB-27	14.00		
Caja de 24	SB-27C	252.00		
Abramos el corazón, transformemos nuestras pérdidas <i>(libro en pasta blanda)</i> <i>(Opening Our Hearts, Transforming Our Losses)</i>	SB-29	14.00		
Caja de 24	SB-29C	252.00		
Descubramos nuevas opciones <i>(libro en pasta blanda)</i> <i>(Discovering Choices, softcover.)</i>	SB-30	15.00		
Caja de 24	SB-30C	270.00		
Muchas voces, un mismo viaje Grupos de Familia Al-Anon <i>(libro en pasta blanda)</i> <i>(Many Voices, One Journey— Al-Anon Family Groups)</i>	SB-31	16.00		
Caja de 24	SB-31C	288.00		
Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos <i>(libro en pasta blanda)</i> <i>(How Al-Anon Works for Families & Friends of Alcoholics)</i>	SB-32	6.00		

LIBRILLOS (Booklets)	CATAL. # (Cat. #)	PRECIO (Price) \$	CATD. (Quant.)	TOTAL (Total)
Plan detallado para progresar: Examen del 4º Paso <i>(Blueprint for Progress: 4th Step Inventory)</i>	SP-5	4.00		
Caja de 150	SP-5C	540.00		
Grupos de Al-Anon y Alateen en acción <i>(Al-Anon and Alateen Groups at Work)</i>	SP-24	1.00		
Caja de 150	SP-24C	135.00		
Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen <i>(Al-Anon/Alateen Service Manual)</i>	SP-24/27	5.00		
Caja de 24	SP-24/27C	108.00		
Viviendo con un alcohólico sobrio <i>(Living with Sobriety)</i>	SP-49	4.00		
Caja de 150	SP-49C	540.00		
Cuando estoy ocupado me siento mejor <i>(When I Got Busy, I Got Better)</i>	SP-78	4.00		
Caja de 150	SP-78C	540.00		
Plan detallado para progresar: Examen del Cuarto Paso (edición revisada y ampliada) <i>(Blueprint for Progress: 4th Step Inventory-Revised and Expanded)</i>	SP-91	9.00		
Caja de 50	SP-91C	405.00		
En busca de la libertad personal — Los Legados en nuestra vida <i>(Reaching for Personal Freedom — Living the Legacies)</i>	SP-92	15.00		
Caja de 24	SP-92C	270.00		
Cuaderno de ejercicios Senderos de Recuperación <i>(Paths to Recovery Workbook)</i>	SP-93	10.00		
Caja de 50	SP-93C	450.00		

SERIES Y PAQUETES (Kits and packets)

Paquete para el recién llegado a Al-Anon <i>(En forma de folleto)(Newcomer Packet)</i>	SK-10	1.40		
Paquete para el recién llegado a Alateen <i>(Alateen Newcomer Packet)</i>	SK-18	1.40		
Paquete para el recién llegado a Al-Anon para hijos adultos <i>(Adult Children of Alcoholics Newcomer Packet)</i>	SK-21	2.00		
PAQUETE PARA EL SERVICIO Juego que incluye el Cuaderno de ejercicios y el libro Senderos de recuperación, (SB-24) y (SP-93)	SK-31	25.00		
Serie Utilizando los principios de Al Anon para resolver conflictos (Incluye SS-71, SS-72 y SS-73) <i>(Using Al-Anon Principles to Resolve Conflict Kit - Includes S-71, S-72, and S-73)</i>	SK-70	9.00		

Muchos de estos materiales están disponibles en
inglés y francés. (Véase S-16 o FS-16)

COLUMNA A TOTAL
(Column A Total)

COLUMNA B TOTAL
(Column B Total)

Recuerde: al comprar en sus respectivas Oficinas de Servicios Generales y en los Centros de Distribución de Publicaciones locales, usted ayuda a su servicio local.

FOLLETOS (Pamphlets)	CATAL. # (Cat. #)	PRECIO (Price) \$	CATD. (Quant.)	TOTAL (Total)
Al-Anon es para hombres <i>(Al-Anon is for Men)</i>	SP-1	.30		
Al-Anon, usted y el alcohólico <i>(Al-Anon You, and the Alcoholic)</i>	SP-2	.35		
Alcoholismo, un carrusel llamado negación <i>(Alcoholism, A Merry-Go-Round Named Denial)</i>	SP-3	.75		
Alcoholismo, contagio familiar <i>(Alcoholism, The Family Disease)</i>	SP-4	.80		
Libre de desesperación <i>(Freedom from Despair)</i>	SP-6	.20		
Una guía para la familia del alcohólico <i>(A Guide for the Family of the Alcoholic)</i>	SP-7	.35		
¿Cómo puedo ayudar a mis hijos? <i>(How Can I Help my Children?)</i>	SP-9	.70		
Propósito y sugerencias <i>(Purpose and Suggestions)</i>	SP-13	.25		
Así que amas a un alcohólico <i>(So You Love an Alcoholic)</i>	SP-14	.25		
Tres opiniones sobre Al-Anon-Alcohólicos le hablan a la familia <i>(Three Views of Al-Anon-Alcoholics Speak to the Family)</i>	SP-15	.30		
A la madre y el padre de un alcohólico <i>(To the Mother and Father of an Alcoholic)</i>	SP-16	.75		
Los Doce Pasos y Tradiciones <i>(Twelve Steps and Traditions)</i>	SP-17	.75		
¿Qué hacer con respecto a la bebida del alcohólico? <i>(What Do You Do About The Alcoholic's Drinking?)</i>	SP-19	.30		
Todo acerca del patrocinio <i>(Sponsorship, What It's All About)</i>	SP-31	.40		
¿Qué es Al-Anon? <i>(This is Al-Anon)</i>	SP-32	.40		
¿Por qué el anonimato en Al-Anon? <i>(Why is Al-Anon Anonymous?)</i>	SP-33	.35		
¿Por qué debemos utilizar LAC? <i>(Why Conference Approved Lit.?)</i>	SP-35	.10		
Archivo de hechos de Al-Anon <i>(Al-Anon Fact File)</i>	SP-36	.25		
El enfoque de Al-Anon <i>(The Al-Anon Focus)</i>	SP-45	.30		
Relatos de Al-Anon de hijos adultos (Revisado) <i>(Al-Anon Sharings From Adult Children)</i>	SP-47	.75		
El alcoholismo y cómo nos afecta <i>(Understanding Ourselves and Alcoholism)</i>	SP-48	.25		
Aquí se habla Al-Anon <i>(Al-Anon Spoken Here)</i>	SP-53	.35		
Los Conceptos: ¿Son el secreto mejor guardado de Al-Anon? <i>(The Concepts, Al-Anon Best Kept Secret?)</i>	SP-57	1.00		
Las Doce Tradiciones de Al-Anon Ilustradas <i>(Al-Anon's Twelve Traditions Illustrated)</i>	SP-60	1.00		
¿Bebe ella demasiado? <i>(Does She Drink Too Much?)</i>	SP-62	.30		
Queridos mamá y papá <i>(Dear Mom & Dad)</i>	SP-67	.30		
Lo que sucede luego del tratamiento <i>(What Happens After Treatment?)</i>	P-81ES	.15		
Viviendo en un albergue <i>(Living in a Shelter)</i>	P-82ES	.15		
El Padrino o Madrina de servicio: Trabajar en forma más inteligente, no más ardua <i>(Service Sponsorship: Working Smarter Not Harder)</i>	SP-88	.50		
¿Dudas acaso de tu cordura? <i>(Doubting Your Sanity?)</i>	P-89ES	.15		
¡Nuevo! Esperanza y comprensión para los padres y los abuelos <i>(Hope & Understanding for Parents & Grandparents)</i>	SP-94	.75		

PARA ALATEEN (For Alateen)	CATAL. # (Cat. #)	PRECIO (Price) \$	CATD. (Quant.)	TOTAL (Total)
Los adolescentes y los padres alcohólicos <i>(Youth and the Alcoholic Parent)</i>	SP-21	.40		
Si tus padres beben demasiado <i>(If Your Parents Drink Too Much)</i>	SP-22	.50		
Hechos acerca de Alateen <i>(Facts About Alateen)</i>	SP-41	.25		
Alateen: Examen del 4to.Paso <i>(Alateen's 4th Step Inventory)</i>	SP-64	5.00		
Caja de 150	SP-64C	675.00		
Alateen; lo que debes y no debes hacer <i>(Alateen Do's and Don'ts)</i>	SM-9	.05		
Alateen Sólo por hoy (tarjeta) <i>(Just For Today Alateen)</i>	SM-11	.10		
Lista para comprobación diaria de mí mismo <i>(Daily Checklist of Myself)</i>	SS-6	.20		
¿Ha sido afectada tu vida por la bebida de otra persona? Alateen es para ti <i>(Has Your Life Been Affected By Someone Else's Drinking? Alateen Is For You) — 20 Questions</i>	SS-20	.03		
Alateen — Serie con descuento <i>(Alateen Discount Package)</i>	SK-6	6.75		
Alateen Serie con descuento - (incluye el libro SB-3) <i>(Alateen - incl. book)</i>	SK-7	10.25		
Tarjeta de Alateen para colocar sobre la mesa <i>Alateen Table card</i>	SM-80	.15		

CARTELES (Posters)

Cartel Los Doce Pasos	SM-42	1.25		
Cartel Las Doce Tradiciones	SM-43	1.25		

DVD de Al-Anon y Alateen

El papel de Al-Anon y Alateen en la recuperación de la familia, en inglés con subtítulos	SAV-31 DVD	5.00		
--	------------	------	--	--

Alquiler de DVD – Únicamente para miembros En inglés con subtítulos en español

La historia de Lois*	SAV-1	25.00		
Lois y los pioneros*	SAV-24	25.00		

*Al hacer el pedido, por favor indique las fechas para las que necesita el video.

COLUMNA C TOTAL
(Column C Total)

COLUMNA D TOTAL
(Column D Total)

Recuerde: al comprar en sus respectivas Oficinas de Servicios Generales y en los Centros de Distribución de Publicaciones locales, usted ayuda a su servicio local.

Muchos de estos materiales están disponibles en inglés y francés. (Véase S-16 o FS-16)

MISCELÁNEOS (Miscellaneous)	CATAL. # (Cat. #)	PRECIO (Price) \$	CATD. (Quant.)	TOTAL (Total)
¿Le preocupa a usted la bebida de otra persona? (Are You Concerned About...)	SM-1	.03		
Tarjeta con el programa básico de Al-Anon (Wallet Card Al-Anon Basic Program)	SM-7	.10		
Tarjeta de declaración "Que empiece por mí" (Declaration Card "Let it Begin"...)	SM-8	.10		
Al-Anon Sólo por hoy (tarjeta) (Just For Today Al-Anon Wallet Card)	SM-10	.10		
Al-Anon Sólo por hoy (marcador de libros) (Just For Today Al-Anon Bookmark)	SM-12	.10		
Logotipos azules de Al-Anon (adhesivos) - 100 (Logos, Al-Anon Blue)	SM-14	2.25		
Logotipos rojos de Alateen (adhesivos) - 100 (Logos Alateen Red)	SM-15	2.25		
Oración de la Serenidad (Serenity Prayer Card-illus.)	SM-26	.10		
Lo que es y no es Al-Anon y Alateen Marcador de libros (Al-Anon/Alateen is & is not) (Bookmark)	SM-44	.10		
Padrinazgo : Trabajando juntos en la recuperación (Marcador de libros) (Sponsorship Bookmark)	SM-78	.10		
Cartel de Al-Anon (Al-Anon Poster)	SM-79	5/4.00		

MATERIALES SUPLEMENTARIOS (Supplementary Materials)

Información para el recién llegado (Information For The Newcomer)	SS-4	.20		
Tarjeta de anonimato para colocar sobre la mesa (Table Anonymity Card)	SS-9	.35		
¿Se molesta por la bebida de otra persona? Al-Anon es para usted (Are you troubled by someone's Drinking? Al-Anon is For You)	SS-17	.03		
Desprendimiento emocional (Detachment)	SS-19	.03		
La Séptima Tradición (Seventh Tradition)	SS-21	.25		
Tarjeta con el enfoque y la declaración de Al-Anon para colocar sobre la mesa	SS-24	1.50		
¿Se crió junto a un bebedor con problemas? - 20 preguntas (Did You Grow Up With a Problem Drinker? - 20 Questions)	SS-25	.03		
Eslabones de servicio (Links of Service)	SS-28	.15		
Archivo de hechos para profesionales (Fact Sheet for Professionals)	S-37ES	.15		
La alegría de servir (Joy of Service)	SS-57	.10		
Información para los educadores: Reuniones de Alateen en las escuelas (Information for Educators: Alateen Meetings in Schools)	SS-64	.05		
Los alcohólicos, sus familiares y el sistema judicial (Alcoholics, their Families, and the Judicial System)	S-65ES	.10		
Al-Anon recibe con gusto a los hijos adultos de personas alcohólicas (Al-Anon Welcomes Adult Children of Alcoholics)	SS-69	.05		
Resolución de conflictos - Tarjeta de bolsillo (Conflict Resolution)	SS-71	1.00		
Resolución de conflictos utilizando nuestras Doce Tradiciones (Conflict Resolution Using Our Twelve Traditions)	SS-72	4.00		

MATERIALES SUPLEMENTARIOS (continuación) (Supplementary Materials continued)	CATAL. # (Cat. #)	PRECIO (Price) \$	CATD. (Quant.)	TOTAL (Total)
Hablen mutuamente: Resolución de conflictos dentro de Al Anon (Talk to Each Other—Resolving Conflict within Al-Anon)	SS-73	4.50		
Los padres de los alcohólicos—Reimpresión oportuna (Parents of Alcoholics - Timely Reprint)	SR-18	1.00		

MATERIALES GRATUITOS (Complimentary Materials)

	Sin costo	CATAL. # (Cat. #)	CATD. (Quant.)
Marcador de libros de relaciones con el público		SM-76	
Sobres de aniversario en inglés, francés y español		E-1	
Sobres para contribuciones en memoria		E-4	
Sobre para contribuciones individuales (zapato)		E-5	

CATÁLOGOS Y FORMULARIOS (Order forms & Catalogs)

	Sin costo	CATAL. # (Cat. #)	CATD. (Quant.)
Catálogo de la LAC de Al-Anon y Alateen		SS-15	
Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC), inglés		S-16	
Lista de pedidos de publicaciones en francés		FS-16	
Lista de pedidos de publicaciones en español		SS-16	
Formulario de suscripción al boletín "Al-Anon y Alateen en acción"		SS-53	

SOLO PARA DESCARGAR DEL SITIO WEB

Lo mejor de la Difusión Pública	
Guías a seguir (todas)	SG-1 – SG-41

MATERIALES SUPLEMENTARIOS: (Supplementary Materials)

A.A. le rinde homenaje a Al-Anon (AA's Resolution of Gratitude)	SS-10
AYUDAS PARA EL SERVICIO: (Service Aids)	
Archivos Al-Anon: Entonces y ahora; una breve historia	SAR-2
INSCRIPCIÓN DE GRUPOS (Group Records)	
formulario para inscribir un grupo de Al-Anon y actualizar información	SGR-1

Para las versiones en libro electrónico (e-book) de nuestra literatura, por favor comuníquese con su proveedor de medios electrónicos.

Muchos de estos materiales están disponibles en inglés y francés. (Véase S-16 o FS-16)

COLUMNA E TOTAL
(Column E Total)

COLUMNA F TOTAL
(Column F Total)

Recuerde: al comprar en sus respectivas Oficinas de Servicios Generales y en los Centros de Distribución de Publicaciones locales, usted ayuda a su servicio local.

AL-ANON Y ALATEEN EN ACCIÓN

Formulario de Suscripción SS-53 EE.UU., México y otros países

Subscription Order Form

United States, Mexico and other countries

Este boletín, que actualmente se publica seis veces al año, presenta relatos que comparten los miembros en la revista *The Forum*, comentarios para cada uno de nuestros tres Legados y una página de Alateen, así como también comprende la sección *Dentro de los Grupos de Familia Al-Anon*.

This newsletter now published six times per year, features sharings from members in *The Forum*, sharings for each of our three Legacies, an Alateen page, and includes *Inside Al-Anon Family Groups*.



1 Nueva New
 Renovar Subscrip. #: _____
 Renewal subscription #

2 Suscripción individual: EE.UU., Puerto Rico, Canadá US\$10.00 anuales (Individual: USA \$10.00 a year.)
 Otros países US\$13.00 anuales (Other countries \$13.00 a year.)
 Cantidad incluida US\$ _____
 Amount Enclosed

3 Enviar la suscripción a:
 Send subscription to
 Nombre: _____
 Name
 Dirección o Apartado Postal: _____
 Street or Box
 Ciudad: _____
 City
 Estado/Prov.: _____
 State/Province
 Código Postal: _____
 Zip/Postal Code

No envíe dinero en efectivo Do not send cash

Se demoran de seis a ocho semanas para entregarlos
 Please allow six to eight weeks for delivery

Puede hacer fotocopias de este formulario
 You can duplicate this form

4 Se acepta cheques, Visa, MasterCard, Discover, American Express. Puede enviar la hoja de pedido por correo o fax. Número de Fax: (757) 563-1655. Checks, Visa, MasterCard, Discover, American Express accepted. Please fill in the information below when you use a credit card. Either mail or fax your order. Fax # (757) 563-1655.
 Haga su cheque o giro postal a nombre de: Make checks payable to:
AFG, Inc., 1600 Corporate Landing Parkway, Virginia Beach, VA 23454-5617
 Visa MasterCard American Express Discover
 Número de la tarjeta: _____
 (Card Number)
 Código de seguridad _____ Fecha de vencimiento: _____
 (Security Code) (Exp. Date)
 Firma: _____
 (Signature) Se requiere en todos los pedidos a pagar con tarjeta (Required on all charge orders)
 Teléfono: _____
 (Tel. No.)

Date	Amount	Type	Order No.	ID No.
No escriba en este espacio (Do not write in this space)				

+ COLUMNA A _____
 + COLUMNA B _____
 + COLUMNA C _____
 + COLUMNA D _____
 + COLUMNA E _____
 + COLUMNA F _____
 SUB TOTAL _____
 TOTAL _____

Si reside en Virginia, añada 6% de impuesto de ventas (Virginia residents add 6% sales tax)

Envío y Manejo dentro de los EE.UU.; las Bermudas y Puerto Rico _____

Para órdenes de \$0-\$100.00 agregar \$10.00 y para órdenes de más de \$100.00 agregar 10%

Envío y Manejo dentro de Canadá _____
 Para órdenes de \$0-\$100.00 agregar \$20.00 y para órdenes de más de \$100.00 agregar 20%

Envío y Manejo fuera de los EE.UU. _____
 Para órdenes de \$0-\$50.00 agregar \$20.00 y para órdenes de más de \$50.00 agregar 50%

TOTAL GENERAL _____

CONTRIBUCIONES A LA OSM -SOLAMENTE MIEMBROS (CONTRIBUTIONS to WSO- Members only) _____

Número de identificación del grupo _____

NO ENVÍE DINERO EN EFECTIVO DO NOT SEND CASH

NO SE ACEPTA PAGO CONTRA ENTREGA N.O. C.O.D. ORDERS

Haga los cheques a nombre de: Make checks payable to:

AFG, Inc.

1600 Corporate Landing Parkway, Virginia Beach, VA 23454-5617

Se acepta Visa, American Express, Discover y MasterCard. Por favor llene la información de abajo cuando use una tarjeta de crédito. Puede enviar la hoja de pedido por correo o Fax - Número de Fax: (757) 563-1655.

Visa, American Express, Discover and MasterCard accepted. Please fill in the information below when you use a credit card. Either mail or Fax your order - Fax No. (757) 563-1655.

Visa MasterCard Discover American Express

Número de su tarjeta _____
 (Card Number)

Código de seguridad _____ Fecha de vencimiento _____
 (Security Code) (Expiration Date)

Firma _____
 (Signature) Obligatorio para todos los pedidos a pagar con tarjeta (Required on all charge orders)

Número de teléfono _____
 (Telephone Number)

POR FAVOR ESCRIBA CON LETRA DE IMPRENTA (Please, Print)

DIRÍJALO A:
 (SEND TO:)
 Nombre _____
 (Name)
 Apartado o (P.O. Box) _____
 Dirección _____
 (Address)
 Ciudad _____ Estado/Prov. _____
 (City) (State/Prov.)
 Zona Postal _____ País _____
 (Zip Code) (Country)

Gracias por su pedido. Los pedidos se envían en 3 semanas.

(Thank you for your order. Please allow 3 weeks for delivery)